雲★高★華★埠
生隆棧炮竹大發行

最新辦到 **中西炮竹** 即日登市
慶祝十月卅一號兒童「鬼皇節」

總代理香港廣萬隆炮竹廠 ▲原子火箭炮 ▲雙喜大炮 ▲閃亮非常
總代理香港元隆行砲竹廠 ▲七彩什炮 ▲閃電香竹 ▲火蛇飛天
總代理英國標準大炮竹廠 ▲萬變烟花 ▲太空火球 ▲玉鵲吐珍
總代理美國勤市大砲竹廠 ▲噴射流星 ▲九子連環 ▲天女散花
總代理加拿大諾賓百具廠 最新兒童應節化粧品 各式面具 袍服 應有盡有

本店總代理世界各國兒童玩具，樣品繁多，諸君光顧，無任歡迎定購從速，勿失良機。

（目錄印備，函索即奉）
SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
651 EAST HASTINGS STREET
VANCOUVER 4, B.C. Tel. 255-8278

△代柬

本社謹訂於國曆十月二十日(星期日)正午十二時在本社禮堂舉行成立第五十週年金禧紀念典禮敬治潔茗並於同日下午二時半洪門體育會舞龍瑞獅巡遊慶祝下午五時半假座福祿壽、陶陶、喜臨門、三大酒家設筵歡讌同晚八時恭請振華聲社舉行音樂晚會助慶統請

中國洪門民治黨駐美洲總部
加總支部 各國總支部
全加中國洪門民治黨各支部分部
全加達權總社支社暨洪門各級機構
雲埠僑團商號洪門叔父嬸姆昆仲姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

雲埠達權支社成立五十週年金禧紀念籌備處敬約
DART COON CLUB, 116 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C. CANADA

京華公司
GAIN WAH CO. LTD.
IMPORTERS & EXPORTERS
104 EAST PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
電話：六八一一・六六三八

本號專營：
罐頭食品 京菓海味
藥材丸散 台灣茶葉
古董瓷器 旗袍首飾
台灣酒類：五加皮 玫瑰露 虎骨酒 參茸酒 紹興酒 高粱酒

雅園茶室
地址：跑馬街路二百七十七號
電話 六八八・六五二七
精製 中西點心 龍鳳喜餅 賀壽桃餅 宴會菜點 中秋月餅
特設隨意小菜

黃子義公司
368 E. Cordova St.,
Vancouver 4, B. C.
裝修油漆，裱花紙，坭水，價錢特廉，工作快捷。
請每日下午三時後電話 六八一〇八五六三 或 六五三〇七六八六

684 3743 684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST., E.
VANCOUVER 4, B. C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大鍋小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
358 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮雲麵 幸運餅仔
零沽批發 索辦歡迎

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032
新到
大隆龍牙官燕絲 珠江牌生抽王 瑞春六安茶 聯安桂花粉 月柿京柿 白瓜子黑瓜子 張廣源花魚
仔里魚涼茶 古樓山少林膏藥 大號寶珍膏 施德之水 鼻淵膏 上元息香 福榮瀨粉
每逢星期式猪肉、牛肉、大減價，歡迎光顧。

你的公債券應被焚燬嗎？

你的大廈可有眞實的火災盜賊保險嗎？最穩固地方莫如將你所有之貴重物如公債票燕梳紙及屋契等故在滿地可銀行之保險箱每週所費不過十仙至其他貴重物品亦可存貯，所需極之廉平，請即與本行接洽，切勿過遲，以免悔恨。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH
經理 馬國材
為由壹八壹七年爲加國各界人士服務

片打實業公司

梁小慧 招 266-8702
代理各種燕梳 代理代號本 買賣業實 揚按屋房 代收代租
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
李華英 325-3405 梁一強 FA 5-1846 黃劉慧楨 277-5841
韋大衛 228-8934 梁鐵武 325-3757

梁春廣 266-8702

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文

▲名貴屋列珠住宅四個睡房客廳及游戲室俱備取價五萬式千九百元 (梁春廣)
▲一街西菓舖合壹家經營每日生意五百元揸大錢先交一萬九千元 (李朝英)
▲緬街近十九街合法孖屋樓上樓下堅固合用全價叁萬一千五百元 (梁春廣)
▲大十四街東八年新屋一層四個睡房全士廚取價二萬九千九百元 (梁岳雄)
▲十八年屋兩個睡房自動暖氣熱水取價壹萬八千五百元 (韋大衛)
▲西區楊文林立地帶合法孖屋每層兩個睡房各自爲政取價三萬七千五百元地皮已值此數 (梁鐵武)
▲新大孖屋及緬街每邊三個睡房兩個廁所每邊租賃一百八十五元取價四萬六千五百元 (梁鐵武)
▲京士威菓舖好位置機會大取價二千八百元 (韋大衛)
▲緬街近四十一街八組大小聯屋取價九萬五千元又十街兩個睡房十六年屋取價一萬八千元 (黃劉慧楨)
▲近西門莽莎士學本公司建築完成大小新屋十間甲爐雪櫃坑板磚晒陽台俱備歡迎查詢購買
▲兩間蘭湖街八年新十組楊文一組三個睡房四組兩个睡房五組一个睡房每年入息一萬九千元全價十一萬八千元 (韋大衛)
▲西區街角三年新二十組楊文樓下五個舖面月租約過三千元全價二十六萬五千元先交八萬元 (梁一強)

△本號代理人壽火險房屋汽車盜物等各項燕梳價錢公道保障安全 (梁鐵武)
公證人 梁鐵武

袁日光
K. Y. DESIGN
1414 W. 70th AVE.,
Phone: 263-4656
裝修旅店殯館房屋 改造華麗設計佈置 免費估價屋宇圖則 大小工程取價公平 僑胞光顧一律懽迎

何雅慈油漆
經驗老手。舖屋內外油漆。取價中平。
住家電話：八七六 式六式八
日十時後：式五四 壹四式三

訪英雄相命
專究命理相格掌紋 占卦擇日地理屋場
男發動線應變線異途線 女婚姻線是非線兒女線 時勢造英雄英雄造時勢
富貴本天成莫道窮漢無顯宦 榮華原造命須知赤子會爭雄
寓唐人街新亞旅社片打街東壹百號候教
電話 685-9064

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C
本店創設四十餘年經驗豐富 價錢克己服務 周到遠近聞名 華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李顯榮 本埠電話 254-2811 李榮住宅 255-9814

昌記油漆公司
裝修 承接坭水木工傢 私各等大小工程 忠誠爲僑胞服務 工作快捷妥當
電話 六八五・五九二七
專上門修理雪櫃及家庭電器用具 具政府牌照
馬君寰 收費特廉估價免費 電三式七式八六七 或三式五〇五式七

翡翠樓
JADE PALACE
252 E. PENDER ST.,
Tel. 684-3525
有香港名師 有特別小菜 做南北美点 爲僑胞服務 本享口福 打牙祭

女中醫黎達民
上海國醫學院全科學業
曾任世界紅卐字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話：682-1078

黃華
大小修整工程 價錢一實平 工作担保好 總之平兼好
華界油漆公司
話電 八七二・一五〇五
BRIDGE PAINTER COMPANY

四海茶室
Shui Hsui Cafe
253 Keefer St.,
Vancouver, B. C.
鹹甜美點 隨意小酌 即日應市 下午五時 停市

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather
專門修理汽車意外損壞
如遇意外事件，代辦理報告書，應賠償燕梳，兼有汽車暫時應用，拖曳車廿四小時應命服務。
電話：日間 872-5545 夜間 321-6788

黃炭園
JACK WONG
3106-48th Ave.,
VERNON, B. C.
種植場

本園新瓜菜出市
靚嫩蘿白
靚嫩白菜心
靚嫩芥菜紹菜
老身大小冬瓜
靚嫩大肉白菜
所有寄賣 買者自理